



www.lidl-service.com



HAMMER DRILL PBH 1500 A1

(GB) (IE)

HAMMER DRILL

Translation of original operation manual

(DK)

BORE- OG MEJSELHAMMER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

KLOP- EN BEITELBOOR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(SE)

BORR- OCH MEJSELHAMMARE

Översättning av bruksanvisning i original

(FR) (BE)

PERFORATEUR BURINEUR

Traduction des instructions d'origine

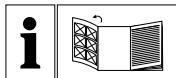
(DE) (AT) (CH)

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Originalbetriebsanleitung

IAN 108020

(SE) (DK) (BE) (NL)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billede frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

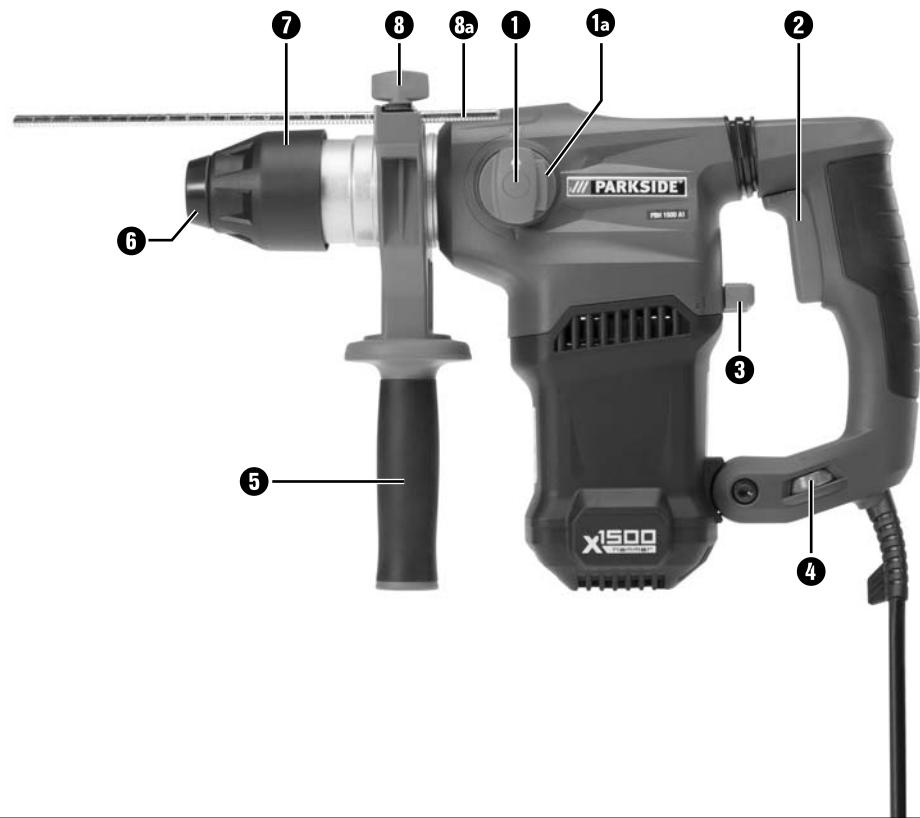
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappt die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Translation of original operation manual	Page	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	9
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	17
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	25
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



A



B



Contents

Introduction	2
Proper use	2
Depicted components.	2
Package contents	2
Technical details	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Service	4
Appliance-specific safety instructions for hammer drills	5
Original accessories/additional equipment.	5
Initial operation	5
Additional handle.	5
Depth stop	5
Operation	6
Select operational mode	6
Preselecting rotational speed	6
Switching on and off	6
Maintenance and Cleaning	6
Disposal	6
Warranty	7
Service	7
Importer	7
Translation of the original conformity declaration	8

HAMMER DRILL PBH 1500 A1

Introduction

 Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

The PBH 1500 A1 hammer drill (hereinafter appliance) is suitable for:

- Hammer-drilling into brickwork, concrete and stone
- Chiselling into concrete, stone and plaster
- Drilling into stone, wood and metal

Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury.

The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) arising out of usage contrary to the instructions specified below.

The appliance is not meant for commercial use.

Depicted components

- 1 Function selector
- 1a Function selector release switch
- 2 On/off switch
- 3 Hammer switch
- 4 Rotational speed preselector adjusting wheel
- 5 Additional handle
- 6 Tool holder with dust protector cap
- 7 Locking collar
- 8 Wing screw
- 8a Depth stop
- 9 Wheel-rim chuck
- 10 Chuck key

Package contents

- 1 hammer drill PBH 1500 A1
- 1 additional handle
- 3 drill bits (see fig. B)
- 1 flat chisel (see fig. B)
- 1 pointed chisel (see fig. B)
- 1 depth stop
- 1 wheel-rim chuck (see fig. A)
- 1 chuck key (see fig. A)
- 1 carrying case
- 1 operating manual

Technical details

Nominal power consumption:	1500 W
Rated voltage:	230 - 240 V ~ 50 Hz
Idle speed:	n_0 0 - 750 min ⁻¹
Hammer frequency:	0 - 3900 min ⁻¹
Drilling capacity:	max. 13 mm for steel max. 40 mm for wood max. 32 mm for concrete
Protection class:	II / 

Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the tool is typically:

Hammer drilling:

Sound pressure level:	85.61 dB(A)
Sound power level:	96.61 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Chiselling:

Sound pressure level:	94.31 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	102.31 dB(A)
Uncertainty K:	2.83 dB



Guaranteed sound power level
LWA in dB.

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Main handle

Hammer drilling in

Concrete: $a_{h(HD)} = 10.428 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Additional handle

Hammer drilling in

Concrete: $a_{h(HD)} = 8.15 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Main handle

Chiselling: $a_{h(CHeq)} = 15.014 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Additional handle

Chiselling: $a_{h(CHeq)} = 11.201 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNING!

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure. The vibration level varies in accordance with the use of the tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in this manner.

NOTE

- For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hammer drills

-  Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
-  Wear a dust mask.

WARNING! TOXIC DUST!

- Working with harmful/toxic dusts results in health hazards for the person operating the appliance and for other persons in the area.

- ATTENTION – SERVICE LINES! DANGER! Take steps to ensure that you do not hit any service lines (electricity, gas, water) when working with the electric tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Original accessories/additional equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Initial operation

Additional handle

NOTE

- For safety reasons, you should only use this appliance with the additional handle ⑤ attached.
- ♦ Remove the additional handle ⑤ by turning it clockwise direction.
- ♦ Turn the additional handle ⑤ to the desired position.

- ♦ Fix the additional handle ⑤ in the new position by turning it anti-clockwise.

Depth stop

- ♦ Open the wing screw ⑧.
- ♦ Insert the depth stop ⑧ into the additional handle ⑤.
- ♦ Ensure that the toothing on the depth stop ⑧ is facing upwards.
- ♦ Pull the depth stop ⑧ out far enough for the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop to correspond with the required drilling depth.
- ♦ Re-tighten the wing screw ⑧ afterwards.

Tool/chuck:

- ♦ Pull the locking sleeve ⑦ backwards and insert the tool/chuck ⑨ in the tool holder ⑥.
- ♦ Release the locking sleeve ⑦. This locks the holder. Check that the tool is properly locked by pulling it. The system has radial play because of the design.

Removing tool/chuck:

- ♦ Pull the locking collar ⑦ on the tool backwards.

NOTE

Tighten the drill in the wheel-rim chuck ⑨ at the same time. To do this, apply the chuck key to all the 3 positions on the wheel-rim chuck ⑨ and tighten the tool (e.g. drill) at the same time.

WARNING!

- Do not use the wheel-rim chuck ⑨ for hammer drilling or chiselling!

Operation

Select operational mode

Hammer switch:

- ◆ Turn the hammer switch ③ to the required symbol:

 Hammer drilling = Hammer ON

 Drilling = Hammer OFF

Function selector:

- ◆ Turn and hold the release button for the function selector switch ①a and rotate the function selector switch ① so that the required symbol engages at the arrow mark.

 Hammer drilling

 Chiselling

NOTE

The following combinations are available:

- ③ Hammer OFF + ① hammer drilling = drilling
- ③ Hammer ON + ① hammer drilling = hammer drilling
- ③ Hammer ON + ① chiselling = chiselling
- ③ Hammer OFF + ① chiselling = no function

Preselecting rotational speed

You can use the rotational speed preselector adjusting wheel ④ to preselect the rotational speed.

Work out the right setting with this practical test:

- high rotational speed: for hammer drilling/chiselling in concrete or stone
- medium rotational speed: for drilling in steel or wood

Switching on and off

Switching the appliance on:

- ◆ Press the ON/OFF switch ②.

Switching the appliance off:

- ◆ Release the ON/OFF switch ②.

Maintenance and Cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.
- Clean the tool holder ⑥ regularly:
 - ◆ To do this, pull the locking sleeve ⑦ backwards and pull the dust protector cap off the tool holder ⑥.
- ◆ Before inserting the tool, lightly grease the tool holder ⑥.

⚠ WARNING!

- If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Disposal



The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 108020

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 108020

GB
IE

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 to 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original conformity declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive
(2006/ 42/ EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/ 108/ EC)**

**Directive for sound emission
(2000/ 14/ EC)
(2005/ 88/ EC)**

**RoHS Directive
(2011/ 65/ EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Type designation of machine:

Hammer drill PBH 1500 A1

Year of manufacture: 01 - 2015

Serial number: IAN 108020

Bochum, 17/11/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.

Innehållsförteckning

Inledning	10
Föreskriven användning	10
Avbildade komponenter	10
Leveransens innehåll	10
Tekniska data	10
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	11
1. Säkerhet på arbetsplatsen	11
2. Elsäkerhet	11
3. Personsäkerhet	12
4. Användning och hantering av elverktyget	12
5. Service	13
Produktspecifik säkerhetsinformation för borrhammare	13
Originaltillbehör/extrautrustning	13
Ta produkten i bruk	13
Extrahandtag	13
Anslag för borddjup	13
Användning	14
Välja typ av drift	14
Ställa in varvtal	14
Sätta på och stänga av	14
Underhåll och rengöring	15
Kassering	15
Garanti	15
Service	15
Importör	16
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	16

BORR- OCH MEJSELHAMMARE

PBH 1500 A1

Inledning



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av denna produkt. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Borhammare PBH 1500 A1 (härdefter kallad "produkten") ska användas för att:

- Borramra i tegel, betong och sten
- Mejsla i betong, sten och puts
- Borra i sten, trä och metall

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Avbildade komponenter

- ① Funktionsvälvjare
- ② Öppna-knapp för funktionsvälvjare
- ③ Slagverksbrytare
- ④ Ratt för varvtalsinställning
- ⑤ Extrahandtag
- ⑥ Verktygsfäste med dammskyddskåpa
- ⑦ Låshylsa
- ⑧ Vingskruv
- ⑨ Anslag för borrdjup
- ⑩ Kuggkranschuck
- ⑪ Kuggkransnyckel

Leveransens innehåll

- 1 borrh- och mejselhammare PBH 1500 A1
- 1 extrahandtag
- 3 borrar (se bild B)
- 1 plattmejsel (se bild B)
- 1 spetsmejsel (se bild B)
- 1 anslag för borrdjup
- 1 kuggkranschuck (se bild A)
- 1 kuggkransnyckel (se bild A)
- 1 transportväcka
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell effektförbrukning:	1500 W
Nominell spänning:	230 - 240 V ~ 50 Hz
Tomgångsvarvtal:	n_0 0-750 min ⁻¹
Slagfrekvens:	0-3900 min ⁻¹
Borreffekt:	max. 13 mm i stål max. 40 mm i trä max. 32 mm i betong
Skyddsklass:	II /

Information om buller och vibrationer:

Mätvärden för buller bestäms enligt EN 60745. Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyg:

Borhamra:

Ljudtrycksnivå:	85,61 dB(A)
Ljudeffekt:	96,61 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB

Mejsla:

Ljudtrycksnivå:	94,31 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB
Ljudeffekt:	102,31 dB(A)
Osäkerhet K:	2,83 dB



Garanterad ljudtrycksnivå LWA i dB.

Vibrationsvärdet totalt (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 60745:

Handtag

Borhamra i betong:

$$a_{h(HD)} = 10,428 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Extrahandtag

Borhamra i betong:

$$a_{h(HD)} = 8,15 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Handtag

Mejsla: $a_{h(CHeq)} = 15,014 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Extrahandtag

Mejsla: $a_{h(CHeq)} = 11,201 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg.

⚠️ VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Den vibrationsnivå som anges här har mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärdet som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.
- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt.
- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till att belysningen är god. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm i omgivningen. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.

OBSERVERA

- För en mer precis bedömning av vibrationsexponeringen vid en speciell arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller är påkopplad, men inte används. Detta kan komma att minska vibrationsexponeringen väsentligt för den totala arbetstiden.

- c) **Skydda produkten från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte kabeln till något annat än det den är avsedd för,** bär eller häng t ex aldrig produkten i kabeln och dra aldrig i kabeln när du ska dra ut kontakten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elstötar.
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhus bruk.** Risken för elstötar minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhus bruk.
- f) **Om du inte kan undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elstötar minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) **Förlora aldrig uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förfurt när du arbetar med elverktyg.** Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- c) **Se till så att elverktyget inte kan sättas på av misstag.** Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförserjningen, lyfter upp det eller bär det. Om du håller fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget.** Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar.** Se till att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) **Använd alltid lämpliga kläder.** Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Akta så att inte hår, kläder eller handskar fastnar i rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammutsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste du se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt.** Genom att använda en dammutsug kan risker orsakade av damm minskas.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget.** Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna arbetsområdet.
- b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten.** Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) **Förvara alltid elverktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktyg noggrant.** Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.

- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insticksverktyg mm enligt denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

5. Service

- a) Låt endast kvalificerade yrkesmän reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar ska användas. Då kan du kärra dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Produktspecifik säkerhetsinformation för borrhammare

-  Använd hörselskydd. Bullerpåverkan kan ge hörselskador.
- Använd de extrahandtag som ingår i leveransen. Om du förlorar kontrollen kan personskador uppstå.
- Håll i produktens isolerade greppytter om du riskerar att komma åt en dold strömförande ledning eller produktens egen strömkabel när du arbetar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra att metalldelar på elverktyget blir strömförande, vilket kan ge elstötar.
-  Använd dammskyddsmask.

⚠ VARNING! GIFTIGT DAMM!

- Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovådligt/giftigt damm utsätter sig för hälsorisker.
- AKTA LEDNINGAR! FARA!**
Försäkra dig om att du inte kan stöta på några ström-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med ett elektriskt verktyg. Kontrollera ev. först med en ledningssökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller med fästen som passar till produkten.

Ta produkten i bruk

Extrahandtag

OBSERVERA

- Av säkerhetsskäl får den här produkten bara användas med monterat extrahandtag **5**.
- ◆ Lossa extrahandtaget **5** genom att vrida det motsols.
- ◆ Vrid extrahandtaget **5** till önskad position.
- ◆ Skruva fast extrahandtaget **5** i dess nya position genom att vrida det motsols.

Anslag för borrdjup

- ◆ Öppna vingskruven **8**.
- ◆ Sätt anslaget för borrdjup **8a** i extrahandtaget **5**.
- ◆ Kontrollera att anslagets **8a** kuggar pekar uppåt.
- ◆ Dra ut anslaget för borrdjup **8a** så mycket att avståndet mellan borrspetsen och spetsen på anslaget motsvarar önskad borrdjup.
- ◆ Dra åt vingskruven **8** igen.

Verktyg / Borrchuck:

- ◆ Dra låshylsan **7** bakåt och sätt in verktyget/ kuggkranschucken **9** i verktygsfästet **6**.
- ◆ Släpp låshylsan **7**. Då är fästet låst. Kontrollera att låsningen verkligen fungerar genom att dra i verktyget. Det här verktyget har ett system som gör spelet radierellt.

Ta av verktyg / borrchuck:

- ◆ Dra verktygets låshylsa **7** bakåt.

OBSERVERA

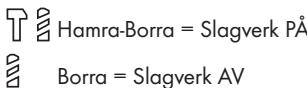
Spänn borren jämnt i kuggkranschucken ❹!
Sätt då kuggkransnyckeln runt om vid alla 3 positionerna på kuggkranschucken ❹ och spän fast verktyget (t ex borren) lika mycket överallt.

⚠️ VARNING!

- ▶ Använd inte kuggkranschucken ❹ när du borramrar eller mejslar!

Användning**Välja typ av drift****Slagverksbrytare:**

- ◆ Vrid slagverksbrytaren ❸ till önskad symbol:

**Funktionsväljare:**

- ◆ Håll funktionsväljarens ❾ öppna-knapp intryckt och skruva funktionsväljaren ❶ så att önskad symbol snäpper fast vid pilmarkeringen:

**OBSERVERA**

Följande kombinationer är möjliga:

- ▶ ❸ Slagverk AV + ❶ Hamra-Borra = Borra
- ▶ ❸ Slagverk PÅ + ❶ Hamra-Borra = Borrhamra
- ▶ ❸ Slagverk PÅ + ❶ Mejsla = Mejsla
- ▶ ❸ Slagverk AV + ❶ Mejsla = Ingen funktion

Ställa in varvtal

Med ratten för varvtalsinställning ❻ kan du ställa in varvtalet.

Gör en praktisk test för att ta reda på rätt inställning.

- högt varvtal: för att borramra/mejsla i betong eller sten
- medelhögt varvtal: för att borra i stål eller trä

Sätta på och stänga av**Sätta på produkten:**

- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen ❷.

Stänga av produkten:

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen ❷.

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och dra ut strömkabeln vid alla arbeten på produkten.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Använd en mjuk trasa för att torka av höljet utväntigt.
- Rengör verktygsfästet **6** regelbundet:
 - ◆ För då låshylsan **7** bakåt och dra av damm-skyddskåpan från verktygsfästet **6**.
 - ◆ Smörj verktygsfästet **6** med lite fett innan du sätter in verktyget.

⚠️ VARNING!

- Om en anslutningskabel behöver bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika risken för olyckor.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Kasta aldrig elektriska verktyg och maskiner i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.

Garanti

För den här apparaten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakвиттот som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, försäljningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantin. Det gäller även utbytta och reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut kostar det pengar att reparera apparaten.

Service



Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 108020



Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 108020

Öppettider för hotline: Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

SE

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

**Maskindirektiv
(2006 / 42 / EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet
(EMC-direktiv)
(2004 / 108 / EC)**

**Direktiv för bulleremission
(2000 / 14 / EC)
(2005 / 88 / EC)**

**RoHS-direktiv
(2011 / 65 / EU)**

Tillämpade harmoniserande normer:

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Typbeteckning:

Borr- och mejselhammare PBH 1500 A1

Tillverkningsår: 01 - 2015

Serienummer: IAN 108020

Bochum, 17.11.2014



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.



Indholdsfortegnelse

Indledning	18
Anvendelsesområde	18
Komponenter, der er vist på billedet	18
Pakkens indhold	18
Tekniske data	18
Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøj	19
1. Sikkerhed på arbejdsstedet	19
2. Elektrisk sikkerhed	19
3. Personsikkerhed	20
4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	20
5. Service	21
Specielle sikkerhedsanvisninger for borehammere	21
Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr	21
Første brug	21
Ekstra-greb	21
Dybdeanslag	21
Betjening	22
Valg af funktion	22
Forvalg af omdrejningstal	22
Tænd/sluk	22
Vedligeholdelse og rengøring	22
Bortskaffelse	22
Garanti	23
Service	23
Importør	23
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	24

DK

BORE- OG MEJSELHAMMER

PBH 1500 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Borehammeren PBH 1500 A1 (efterfølgende produktet) er egnet til:

- Hammerboring i tegl, beton og sten
- Mejsling i beton, sten og puds
- Boring i sten, træ og metal

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld.

Producanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Komponenter, der er vist på billedet

- ① Funktionskontakt
- ② Aktiveringsknap funktionskontakt
- ③ Tænd-/slukkontakt
- ④ Slagværkskontakt
- ⑤ Indstillingshjul til forvalg af omdrejningstal
- ⑥ Ekstra-greb
- ⑦ Værktøjsholder med støvkappe
- ⑧ Låsekappe
- ⑨ Vingeskrue
- ⑩ Dybdeanslag
- ⑪ Tandkranspatron
- ⑫ Tandkransnøgle



DK

Pakkens indhold

- 1 bore- og mejselhammer PBH 1500 A1
- 1 ekstra-greb
- 3 bor (se fig. B)
- 1 fladmejsel (se fig. B)
- 1 spidsmejsel (se fig. B)
- 1 dybdeanslag
- 1 tandkranspatron (se fig. A)
- 1 tandkransnøgle (se fig. A)
- 1 bærekuffert
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkeeffekt:	1500 W
Mærkespænding:	230 - 240 V ~ 50 Hz
Omdrejninger ubelastet:	n_0 0-750 min ⁻¹
Slagfrekvens:	0-3900 min ⁻¹
Boreeffekt:	maks. 13 mm for stål maks. 40 mm for træ maks. 32 mm for beton
Beskyttelseskasse:	II /

Støj- og vibrationsoplysninger:

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 60745.
Det A-målte støjniveau for elværktøjet er typisk:

Borehamring:

Lydtryksniveau:	85,61 dB(A)
Lydeffektniveau:	96,61 dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB

Mejsling:

Lydtryksniveau:	94,31 dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB
Lydeffektniveau:	102,31 dB(A)
Usikkerhed K:	2,83 dB



Garanteret lydeffektniveau
LWA i dB.

Samlede værdier for vibration (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 60745:

Hovedgreb

Borehamring i beton:

$$a_{h(HD)} = 10,428 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Ekstra-greb

Borehamring i beton:

$$a_{h(HD)} = 8,15 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Hovedgreb

$$\text{Mejsling: } a_{h(CHeq)} = 15,014 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Ekstra-greb

$$\text{Mejsling: } a_{h(CHeq)} = 11,201 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøj

ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Hvis de angivne anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne, henviser til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

DK

ADVARSEL!

- Vibrationsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der er standardiseret efter EN 60745, og som kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved vibrationsniveauet. Vibrationsniveauet ændrer sig efter anvendelsen af elværktøjet og kan i mange tilfælde ligge over den angivne værdi i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet anvendes jævnligt på denne måde.

BEMÆRK

- For at opnå en nøjagtig vurdering af vibrationsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor produktet er slukket, eller ganske vist er tændt, men ikke anvendes. Dette kan reducere vibrationsbelastningen i hele tidsrummet betydeligt.

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- a) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdsområder kan medføre uheld.
- b) Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinner sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må på ingen måde ændres. Der må ikke bruges adaptersтик til elværktøj, der er tilsluttet jord. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse som f.eks. rør, radiatorer, komfurter og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Beskyt elværktøjet mod regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

- DK
- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge produktet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller dele af produktet, der er i bevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger eller stik øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) Hvis du anvender et elværktøj i det fri, skal der bruges en forlængerledning, som også er godkendt til brug udendørs. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til uden-dørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
 - f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømsafbryder. Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøj. Brug ikke elværktøj, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og hørevarn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen eller tager det op eller bærer det. Hvis du har en finger på kontakten, eller hvis værktojet er tændt, mens du bærer det, kan der opstå uheld.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet. Et værktoj eller en skruenøgle, der sidder på en roterende del af produktet, kan medføre personskader.
- e) Undgå en unormal kropsstilling. Sørg for, at du står sikkert og hold altid balancen. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.

- f) Brug egnet påklædning. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gibe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der monteres opsignings- og opsamlings-anordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af den slags anordninger nedsætter risikoen som følge af støv.

4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) Overbelast ikke produktet. Brug elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj, hvor kontakten er defekt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, før du foretager indstillinger på elværktøjet, skifter tilbehørss dele eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktojet ikke anvendes. Lad ikke personer benytte produktet, som ikke kender det, eller som ikke har læst disse anvisninger. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at produktet ikke kan fungere længere. Få beskadigede dele repareret, før du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktojer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt værktoj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.

g) Brug elværktøj, tilbehør, udskiftelige dele osv. efter disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsværdierne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

5. Service

a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. På denne måde sikres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Specielle sikkerhedsanvisninger for borehammere

-  **Bær høreværn.** Støjpåvirkningen kan medføre høretab.
- **Brug produktet sammen med det leverede ekstra-greb.** Hvis du mister kontrollen, kan det føre til kvæstelser.
- **Hold fast i produktet på de isolerede gribeflader, når du udfører et arbejde, hvor værkøjet kan ramme skjulte elledninger eller produktets egen ledning.** Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

-  **Brug støvmaske.**

⚠ ADVARSEL! GIFTIGT STØV!

- Bearbejdning af skadeligt / giftigt støv udgør en sundhedsfare for betjeningspersonen eller personer i nærheden.

- **OBS LEDNINGER! FARE!**
Sørg for, at du ikke rammer strømledninger, gas- eller vandrør, når du arbejder med elværktøjet. Kontrollér eventuelt med en ledningsdtekotor, før du borer eller saver i en væg.

Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis holder er kompatibel med elværktøjet.

Første brug

Ekstra-greb

BEMÆRK

- Af sikkerhedsgrunde må dette produkt kun anvendes, når ekstra-grebet 5 er monteret.
- ◆ Løsn ekstra-grebet 5 ved at dreje i urets retning.
- ◆ Drej ekstra-grebet 5 til den ønskede stilling.
- ◆ Stram ekstra-grebet 5 i den nye position ved at dreje imod urets retning igen.

Dybdeanslag

- ◆ Åbn vingeskruen 8.
- ◆ Sæt dybdeanslaget 8a ind i ekstra-grebet 5.
- ◆ Sørg for, at dybdeanslagets 8a tænder vender opad.
- ◆ Træk dybdeanslaget 8a ud, indtil afstanden mellem borets spids og dybdeanslagets spids svarer til den ønskede boredybde.
- ◆ Skru vingeskruen 8 fast igen.

Værktøj / borepatron:

- ◆ Træk låsekappen 7 tilbage, og sæt værkøjet/tandkransborepatronen 9 ind i værkøjsholderen 6.
- ◆ Slip låsekappen 7. Derved låses holderen. Kontrollér, at låsen fungerer ved at trække i værkøjet. Værktøjet har et radialet spil som følge af systemet.

Udtagning af værkøj / borepatron:

- ◆ Træk værkøjets låsekappe 7 tilbage.

BEMÆRK

- Spænd boret ensartet i tandkransborepatronen 9!
- Sæt tandkransnøglen på alle 3 steder på tandkransborepatronen 9 og spænd værkøjet (f.eks. et bor) ensartet fast.

⚠ ADVARSEL!

- Brug ikke tandkransborepatronen 9 i hammerbor- eller mejseldrift!

Betjening

Valg af funktion

Slagværkskontakt:

- ◆ Drej slagværkskontakten **③** hen til det ønskede symbol:

 Hammerboring = slagværk TIL

 Boring = slagværk FRA

Funktionskontakt:

- ◆ Tryk på funktionskontaktens **⑩** aktiveringsknap, og drej funktionskontakten **①**, så det ønskede symbol på pil-angivelsen markeres:

 Hammerboring

 Mejsling

BEMÆRK

Følgende kombinationer er mulige:

- **③ Slagværk FRA + ① hammerboring** = boring
- **③ Slagværk TIL + ① hammerboring** = hammerboring
- **③ Slagværk TIL + ① mejsel** = mejsling
- **③ Slagværk FRA + ① mejsel** = uden funktion

Forvalg af omdrejningstal

Med indstillingshjulet til forvalg af omdrejnings-tallet **④** kan du forvælge omdrejningstallet.

Find den rigtige indstilling med en praktisk test:

- høj omdrejningstal: til hammerboring/mejsling i beton eller sten
- middel omdrejningstal: til boring i stål eller træ

Tænd/sluk

Sådan tændes produktet:

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-kontakten **②**.

Sådan slukkes produktet:

- ◆ Slip TÆND-/SLUK-kontakten **②**.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Sluk produktet før arbejdet og tag kontakten ud af stikkontakten.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Anvend en tør klud til rengøring af huset.
- Rengør regelmæssigt værktøjsholderen **⑥**:
- ◆ Træk låsekappen **⑦** tilbage, og tag støvkappen af værktøjsholderen **⑥**.
- ◆ Smørj verktysfæstet **⑥** med lite fett innan du sætter in verktyet.

ADVARSEL!

- Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortslettes på de lokale genbrugspladser.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffald!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj samles sammen separat og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaf-felse af udlejede redskaber.

Garanti

Du får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Produkten er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicecenter telefonisk. På denne måde kan der garanteres gratis indsendelse af din vare.

BEMÆRK

- Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, slidte dele eller defekter på skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Skader og mangler, der evt. allerede fandtes ved køb, skal anmeldes lige efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, skal evt. reparations betales.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 108020

Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8.00 – kl. 20.00 (MET)

DK

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende standarder, normative dokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet
(2006/ 42/ EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2004/ 108/ EC)**

**Direktiv for støjemission
(2000/ 14/ EC)
(2005/ 88/ EC)**

**RoHS-direktivet
(2011/ 65/ EU)**

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Typebetegnelse for maskinen:

Bore- og mejselhammer PBH 1500 A1

Produktionsår: 01 -2015

Serienummer: IAN 108020

Bochum, 17-11-2014



Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Table des matières

Introduction	26
Usage conforme	26
Composants représentés	26
Matériel livré	26
Caractéristiques techniques	26
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	27
1. Sécurité de la zone de travail	27
2. Sécurité électrique	27
3. Sécurité des personnes	28
4. Utilisation et entretien de l'outil	28
5. Maintenance et entretien	29
Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs	29
Accessoires / équipements supplémentaires d'origine	29
Mise en service	29
Poignée supplémentaire	29
Butée de profondeur	30
Commande	30
Sélection du mode de fonctionnement	30
Présélection de la vitesse	30
Mise en marche et à l'arrêt	31
Maintenance et nettoyage	31
Mise au rebut	31
Garantie	31
Service après-vente	32
Importateur	32
Traduction de la déclaration de conformité originale	32

FR
BE

MARTEAU PERFORATEUR ET BURINEUR PBH 1500 A1

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Le marteau perforateur PBH 1500 A1 (ci-après dénommé l'appareil) se prête :

- au perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre
- au burinage dans le béton, la pierre et le plâtre
- au perçage dans la pierre, le bois et le métal

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

Composants représentés

- ① Sélecteur de fonction
- ② Touche de déverrouillage sélecteur de fonction
- ③ Interrupteur marche/arrêt
- ④ Interrupteur du mécanisme de percussion
- ⑤ Molette de présélection de vitesse
- ⑥ Poignée supplémentaire
- ⑦ Porte-outil avec capuchon anti-poussière
- ⑧ Manchon de verrouillage
- ⑨ Vis à ailettes
- ⑩ Butée de profondeur
- ⑪ Porte-foret à clé
- ⑫ Clé à couronne dentée



Matériel livré

- 1 marteau perforateur et burineur PBH 1500 A1
- 1 poignée supplémentaire
- 3 forets (voir fig. B)
- 1 burin plat (voir fig. B)
- 1 burin pointu (voir fig. B)
- 1 butée de profondeur
- 1 porte-foret à clé (voir fig. A)
- 1 clé à couronne dentée (voir fig. A)
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée :	1500 W
Tension nominale :	230 - 240 V ~ 50 Hz
Régime à vide :	n_0 0-750 min ⁻¹
Fréquence de percussion :	0-3900 min ⁻¹
Puissance de perçage :	13 mm max. pour l'acier 40 mm max. pour le bois 32 mm max. pour le béton
Classe de protection :	II / □

Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Perçage :

Niveau de pression acoustique :	85,61 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	96,61 dB(A)
Incertitude K :	3 dB

Burinage :

Niveau de pression acoustique :	94,31 dB(A)
Incertitude K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	102,31 dB(A)
Incertitude K :	2,83 dB



Niveau acoustique garanti LWA en dB.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Poignée principale

Perçage dans le béton :

$$a_{h(HD)} = 10,428 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Poignée supplémentaire

Perçage dans le béton :

$$a_{h(HD)} = 8,15 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Poignée principale

Burinage : $a_{h(CH_{req})} = 15,014 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Poignée supplémentaire

Burinage : $a_{h(CH_{req})} = 11,201 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

REMARQUE

- Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

FR
BE

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter.** Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée.** Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité.** Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif.** S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil.** Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs

-  Porter des protections auditives. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- Utiliser la poignée supplémentaire fournie avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
-  Porter un masque anti-poussières.

⚠ AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !

- Le traitement de poussières nocives / toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes proches.

■ ATTENTION CÂBLES ! DANGER !

Veiller à ne pas entrer en contact avec des conduites électriques, de gaz ou d'eau lors de travaux effectués avec l'outil électrique. Si nécessaire, consulter un détecteur de ligne avant de percer un mur ou de l'entailer.

Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- Utiliser uniquement des accessoires et des équipements supplémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont la puissance est compatible avec l'appareil.

Mise en service

Poignée supplémentaire

REMARQUE

- Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être uniquement utilisé avec une poignée supplémentaire ⑤ montée.
- ◆ Desserrer la poignée supplémentaire ⑤ en tournant dans le sens anti-horaire.
- ◆ Tourner la poignée supplémentaire ⑤ dans la position souhaitée.
- ◆ Resserrer la poignée supplémentaire ⑤ dans la nouvelle position en tournant dans le sens anti-horaire.

Butée de profondeur

- ◆ Ouvrir la vis à ailettes ⑧.
- ◆ Insérer la butée de profondeur ⑧_a dans la poignée supplémentaire ⑤.
- ◆ S'assurer que la denture de la butée de profondeur ⑧_a soit orientée vers le haut.
- ◆ Extraire la butée de profondeur ⑧_a jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage désirée.
- ◆ Resserrer la vis à ailettes ⑧.

Outil/mandrin :

- ◆ Tirer la bague de verrouillage ⑦ vers l'arrière et placer l'outil/ le porte-foret à clé ⑨ dans le porte-outil ⑥.
- ◆ Relâcher la bague de verrouillage ⑦. Cela permet de verrouiller le logement. Vérifier que le verrouillage est parfait en tirant l'outil. L'outil a un jeu radial lié au système.

Retrait de l'outil/du mandrin :

- ◆ Tirer la bague de verrouillage ⑦ de l'outil vers l'arrière.

REMARQUE

Serrer uniformément le foret dans le porte-foret à clé ⑨ ! Placer la CRD autour des 3 positions sur le porte-foret à clé ⑨ et serrez l'outil (par ex. le foret) de manière uniforme.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne pas utiliser le porte-foret à clé ⑨ en mode de perçage ou de burinage !

Commande

Sélection du mode de fonctionnement

Interrupteur du mécanisme de percussion :

- ◆ Tournez l'interrupteur du mécanisme de percussion ③ sur le symbole souhaité :



Perçage à percussion = mécanisme de percussion MARCHE



Perçage = mécanisme de percussion ARRÊT

Interrupteur de fonction :

- ◆ Appuyer et maintenir enfoncée la touche de déverrouillage ⑩ du sélecteur de fonction et tourner ce dernier ① de sorte que le symbole désiré s'enclenche au niveau du repère fléché.



Perçage à percussion



Burinage

REMARQUE

Les combinaisons suivantes sont possibles :

- ③ Mécanisme de percussion ARRÊT + ① perforateur = perçage
- ③ Mécanisme de percussion MARCHE + ① perforateur = perçage à percussion
- ③ Mécanisme de percussion MARCHE + ① burin = burinage
- ③ Mécanisme de percussion ARRÊT + ① burin = sans fonction

Présélection de la vitesse

La molette de présélection de la vitesse ④ vous permet de présélectionner la vitesse.

Définir le réglage correct grâce à un test pratique.

- vitesse élevée : pour perforer/buriner dans le béton ou la pierre
- vitesse moyenne : pour percer dans l'acier ou le bois

Mise en marche et à l'arrêt

Allumer l'appareil :

- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ②.

Éteindre l'appareil :

- ◆ Relâcher l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ②.

Maintenance et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE
BLESSURES !! Éteindre et débrancher
l'appareil avant d'y effectuer des
travaux.**

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le boîtier.
- Nettoyer régulièrement le porte-outil ⑥:
 - ◆ Veuillez pour cela tirer la bague de verrouillage ⑦ vers l'arrière et soulever le masque anti-poussières du porte-outil ⑥.
 - ◆ Graissez légèrement le porte-outil ⑥ avant la mise en place de l'outil.

AVERTISSEMENT !

- Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du service après vente.

Mise au rebut

L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.



**Ne pas jeter les appareils électriques
dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- Cette garantie concerne uniquement les vices de fabrication et ne couvre pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Service après-vente**(FR) Service France**

Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 108020

(BE) Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 108020

Assistance téléphonique : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive Machines
(2006/42/EC)**

**Compatibilité électromagnétique
(2004/108/EC)**

**Directives concernant les émissions sonores
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

**Directive RoHS
(2011/65/EU)**

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Désignation du modèle de la machine :

Marteau perforateur et burineur PBH 1500 A1

Année de construction : 01-2015

Numéro de série : IAN 108020

Bochum, 17/11/2014

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

Inhoud

Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Afgebeelde componenten	34
Inhoud van het pakket	34
Technische gegevens	34
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen	35
1. Veiligheid op de werkplek	35
2. Elektrische veiligheid	35
3. Veiligheid van personen	36
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	36
5. Service	37
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor boorhamers	37
Originele accessoires/hulpapparatuur	37
Ingebruikname	37
Hulphandgreep	37
Diepteaan slag	38
Bediening	38
Modus kiezen	38
Toerental vooraf instellen	38
In- en uitschakelen	38
Onderhoud en reiniging	39
Afvoer	39
Garantie	39
Service	40
Importeur	40
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	40

NL
BE

KLOP- EN BEITELBOOR

PBH 1500 A1

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De boorhamer PBH 1500 A1 (hierna "apparaat" genoemd) is geschikt voor:

- Hamerboren in tegels, beton en steen
- Beitelen in beton, steen en pleisterwerk
- Boren in steen, hout en metaal

Elk ander gebruik en elke wijziging van het apparaat gelden als niet in overeenstemming met de bestemming en brengen ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Afgebeelde componenten

- 1 Functiekeuzeknop
- 1a Ontgrendelingstoets functiekeuzeknop
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Slagwerkschakelaar
- 4 Instelwiel toerentalvoorseleuze
- 5 Hulphandgreep
- 6 SDS-boorhouder met stofkap
- 7 Vergrendelingsring
- 8 Vleugelschroef
- 8a Diepteanslag
- 9 Tandkransboorhouder
- 10 Tandkransleutel (TKS)

Inhoud van het pakket

- 1 klop- en beitelboor PBH 1500 A1
- 1 hulphandgreep
- 3 SDS-boren (zie afb. B)
- 1 platte SDS-beitel (zie afb. B)
- 1 SDS-puntbijtel (zie afb. B)
- 1 diepteanslag
- 1 tandkransboorhouder (zie afb. A)
- 1 tandkransleutel (zie afb. A)
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominaal vermogen:	1500 W
Nominale spanning:	230 - 240 V ~ 50 Hz
Onbelast toerental:	n_0 0-750 min ⁻¹
Slagfrequentie:	0-3900 min ⁻¹
Boorvermogen:	max. 13 mm voor staal max. 40 mm voor hout max. 32 mm voor beton
Beschermingsklasse:	II /

Geluids- en trillingsgegevens:

Gemeten waarden voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Boorhameren:

Geluidsdruckniveau:	85,61 dB(A)
Geluidsvermogenniveau:	96,61 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

Beitelen:

Geluidsdruckniveau:	94,31 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Geluidsvermogenniveau:	102,31 dB(A)
Onzekerheid K:	2,83 dB



Gegarandeerd geluidsvermogen-niveau LWA in dB.

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Hoofdgreep

Boorhameren in beton:

$$a_{h(HD)} = 10,428 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Hulphandgreep

Boorhameren in beton:

$$a_{h(HD)} = 8,15 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Hoofdgreep

Beitelen: $a_{h(CHeq)} = 15,014 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hulphandgreep

Beitelen: $a_{h(CHeq)} = 11,201 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WAARSCHUWING!

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

OPMERKING

- Voor een nauwkeurige beoordeling van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de tijden worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of wel loopt, maar niet wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.



Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed geventileerd.** Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals bijv. met buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op stroomschokken als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruikt u elektrisch gereedschap buitenhuis, gebruik dan alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenhuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenhuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding, het optilt of draagt.

Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsels tot gevolg hebben.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verlagen.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het apparaat.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd zaaghulpstukken scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaaghulpstukken met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor boorhamers

-  Draag gehoorbescherming. De inwerking van geluid kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de bij het apparaat geleverde hulphandgrepen. Verlies van de controle kan letsel veroorzaken.

■ Pak het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen. Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.

-  Draag een stofmasker.

⚠ WAARSCHUWING! GIFTIGE STOFFEN!

- Het bewerken van schadelijke/giftige stoffen houdt een gevaar in voor de gezondheid van de bediener of personen die zich in de buurt bevinden.

■ PAS OP: LEIDINGEN! GEVAAR!

Controleer eerst dat u niet op stroom-, gas- of waterleidingen boort, als u met het elektrische gereedschap werkt. Controleer zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of beitelen.

Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpapparatuur die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Ingebruikname

Hulphandgreep

OPMERKING

- Om veiligheidsredenen mag u dit apparaat alleen met gemonteerde hulphandgreep ⑤ gebruiken.
- ♦ Maak de hulphandgreep ⑤ los door deze met de wijzers van de klok mee te draaien.
- ♦ Draai de hulphandgreep ⑤ in de gewenste positie.
- ♦ Maak de hulphandgreep ⑤ vast in de nieuwe positie door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.

Diepteaanslag

- ◆ Draai de vleugelschroef ⑧ los.
- ◆ Plaats de diepteaanslag ⑧ in de hulphandgreep ⑤.
- ◆ Let erop dat de vertanding op de diepteaanslag ⑧ naar boven wijst.
- ◆ Trek de diepteaanslag ⑧ zo ver uit, dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepteaanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte.
- ◆ Draai de vleugelschroef ⑧ weer vast.

NL SDS-boorhouder:

- ◆ Trek de vergrendelingshuls ⑦ naar achteren en plaats de SDS-boor, SDS-beitel of tandkransboorhouder ⑨ in de SDS-boorhouder ⑥.
- ◆ Laat de vergrendelingshuls ⑦ los. Daardoor wordt de boor, beitel of tandkransboorhouder vergrendeld. Controleer de vergrendeling door de boor, beitel of tandkransboorhouder te draaien. Het gereedschap heeft een radiale spelling die eigen is aan dit systeem.

Boor, beitel of tandkransboorhouder verwijderen:

- ◆ Trek de vergrendelingshuls ⑦ van het gereedschap naar achteren.

OPMERKING

Zet boren in de tandkransboorhouder ⑨ gelijkmatig vast! Plaats daartoe de TKS op alle 3 de posities om de kransboorhouder ⑨ heen en zet de boor gelijkmatig vast.

WAARSCHUWING!

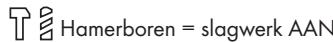
- Gebruik de tandkransboorhouder ⑨ niet voor hamerboren of beitelen!

Bediening

Modus kiezen

Slagwerkschakelaar:

- ◆ Draai de slagwerkschakelaar ③ naar het gewenste symbool:



Hamerboren = slagwerk AAN



Boren = slagwerk UIT

Functiekeuzeknop:

- ◆ Houd de ontgrendelingstoets van de functiekeuzeknop ⑯ ingedrukt en draai de functiekeuzeknop ① zodanig, dat het gewenste symbool bij de pijlmarkering vastklikt:



Hamerboren



Beitelen

OPMERKING

De volgende combinaties zijn mogelijk:

- **③ Slagwerk UIT + ① hamerboren = boren**
- **③ Slagwerk AAN + ① hamerboren = hamerboren**
- **③ Slagwerk AAN + ① beitel = beitelen**
- **③ Slagwerk UIT + ① beitel = geen functie**

Toerental vooraf instellen

Met het instelwiel voor toerentalvoordeuze ④ kunt u het toerental vooraf instellen.

Stel de juiste instelling vast door een praktische test:

- hoog toerental: voor hamerboren/beitelen in beton of steen
- doorsnee toerental: voor boren in staal of hout

In- en uitschakelen

Apparaat inschakelen:

- ◆ Druk op de AAN-/UITKNOP ②.

Apparaat uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop ② los.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- Reinig regelmatig de boorhouder ⑥:
 - ◆ Trek daartoe de vergrendelingshuls ⑦ naar achteren en trek de stofkap van de boorhouder ⑥ af.
 - ◆ Vet de boorhouder ⑥ licht in voorafgaand aan gebruik van het gereedschap.

WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeenteruinigingsdienst.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u anspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele schaden en gebreken die reeds bij de koop aanwezig zijn moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na datum

van aankoop.

Na afloop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

NL
BE

Service**(NL) Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

[IAN 108020]

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

[IAN 108020]

Bereikbaarheid hotline: maandag t/m vrijdag van 8:00 uur – 20:00 uur (MET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

NL
BE

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-
verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland,
verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de
volgende normen, normatieve documenten en
EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2004 / 108 / EC)**

**Richtlijn voor geluidsemissie
(2000 / 14 / EC)
(2005 / 88 / EC)**

**RoHS-richtlijn
(2011 / 65 / EU)**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Typeaanduiding van de machine:

Klop- en beitelboor PBH 1500 A1

Productiejaar: 01-2015

Serienummer: IAN 108020

Bochum, 17-11-2014



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere
ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Abgebildete Komponenten	42
Lieferumfang.....	42
Technische Daten	42
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	43
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	43
2. Elektrische Sicherheit	43
3. Sicherheit von Personen	44
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	44
5. Service	45
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer	45
Originalzubehör / -zusatzgeräte	45
Inbetriebnahme	45
Zusatzz-Handgriff.....	45
Tiefenanschlag	45
Bedienung	46
Betriebsart wählen	46
Drehzahl vorwählen.....	46
Ein- und ausschalten.....	46
Wartung und Reinigung	47
Entsorgung	47
Garantie	47
Service	48
Importeur	48
Original-Konformitätserklärung	48

DE
AT
CH

BOHR- UND MEISSELHAMMER

PBH 1500 A1

Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohrhammer PBH 1500 A1 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- ① Funktionswahlschalter
- ② Ein-/Aus-Schalter
- ③ Schlagwerkschalter
- ④ Stellrad Drehzahlvorwahl
- ⑤ Zusatz-Handgriff
- ⑥ Werkzeugaufnahme mit Staubschutzkappe
- ⑦ Verriegelungshülse
- ⑧ Flügelschraube
- ⑨ Tiefenanschlag
- ⑩ Zahnkranzbohrfutter
- ⑪ Zahnkranzschlüssel (ZKS)

Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 1500 A1
- 1 Zusatz-Handgriff
- 3 Bohrer (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (siehe Abb. B)
- 1 Spitzmeißel (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Zahnkranzbohrfutter (siehe Abb. A)
- 1 Zahnkranzschlüssel (siehe Abb. A)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahmleistung:	1500 W
Nennspannung:	230 - 240 V ~ 50 Hz
Leeraufdrehzahl:	n_0 0-750 min ⁻¹
Schlagfrequenz:	0-3900 min ⁻¹
Bohrleistung:	max. 13 mm für Stahl max. 40 mm für Holz max. 32 mm für Beton
Schutzklasse:	II / 

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern:

Schalldruckpegel:	85,61 dB(A)
Schallleistungspegel:	96,61 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Meißeln:

Schalldruckpegel:	94,31 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	102,31 dB(A)
Unsicherheit K:	2,83 dB



Garantierter Schallleistungspegel LWA in dB.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hauptgriff

Bohrhämmern in

Beton: $a_{h(HD)} = 10,428 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzgriff

Bohrhämmern in

Beton: $a_{h(HD)} = 8,15 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hauptgriff

Meißeln: $a_{h(CHeg)} = 15,014 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzgriff

Meißeln: $a_{h(CHeg)} = 11,201 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

► Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

⚠️ WARNUNG!

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemmissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

DE
AT
CH

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- DE
AT
CH
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlagens.
 - d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlagens.
 - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlagens.
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlagens.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteleite unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

► Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör/-zusatzeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff

HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff ⑤ verwenden.
- ◆ Lösen Sie den Zusatz-Handgriff ⑤ durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- ◆ Drehen Sie den Zusatz-Handgriff ⑤ in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie den Zusatz-Handgriff ⑤ durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn in der neuen Position wieder fest.

Tiefenanschlag

- ◆ Öffnen Sie die Flügelschraube ⑧.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag ⑨ in den Zusatz-Handgriff ⑤ ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung des Tiefenanschlags ⑨ nach oben zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag ⑨ so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrs und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Drehen Sie die Flügelschraube ⑧ wieder fest.

Werkzeug / Bohrfutter:

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **7** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug/Zahnkranzbohrfutter **9** in die Werkzeugaufnahme **6** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **7** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug / Bohrfutter entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **7** des Werkzeugs nach hinten.

HINWEIS

Bohrer im Zahnkranzbohrfutter **9** gleichmäßig spannen! Setzen Sie dazu den ZKS umlaufend an alle 3 Positionen am Zahnkranzbohrfutter **9** an und spannen Sie das Werkzeug (z.B. Bohrer) gleichmäßig fest.

⚠️ WARENUNG!

- Benutzen Sie das Zahnkranzbohrfutter **9** nicht im Hammerbohr- oder Meißenbetrieb!

Bedienung

Betriebsart wählen

Schlagwerk-Schalter:

- ◆ Drehen Sie den Schlagwerkschalter **3** auf das gewünschte Symbol:

 Hammer-Bohren = Schlagwerk EIN

 Bohren = Schlagwerk AUS

Funktions-Schalter:

- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste des Funktionswahlschalter **1a** und drehen Sie den Funktionswahlschalter **1** so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet:

 Hammer-Bohren

 Meißen

HINWEIS

Folgende Kombinationen sind möglich:

- **3** Schlagwerk AUS + **1** Hammer-Bohren = Bohren
- **3** Schlagwerk EIN + **1** Hammer-Bohren = Hammerbohren
- **3** Schlagwerk EIN + **1** Meißen = Meißen
- **3** Schlagwerk AUS + **1** Meißen = ohne Funktion

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl **4** können Sie die Drehzahl vorwählen.

Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

- hohe Drehzahl: zum Hammerbohren/Meißen in Beton oder Stein
- mittlere Drehzahl: zum Bohren in Stahl oder Holz

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**.

Gerät ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

Wartung und Reinigung



WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme ⑥:
- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse ⑦ nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe von der Werkzeugaufnahme ⑥ ab.
- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme ⑥ leicht ein.



WARNING!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 108020

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 108020

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 108020

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**Richtlinie für Geräuschemissionen
(2000 / 14 / EC)
(2005 / 88 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Typbezeichnung der Maschine:

Bohr- und Meißelhammer PBH 1500 A1

Herstellungsjahr: 01 -2015

Seriennummer: IAN 108020

Bochum, 17.11.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update - Informationsstatus - Tilstand of information

Version des informations - Stand van de informatie

Stand der Informationen: 11 / 2014 · Ident.-No.: PBH1500A1-112014-1

IAN 108020